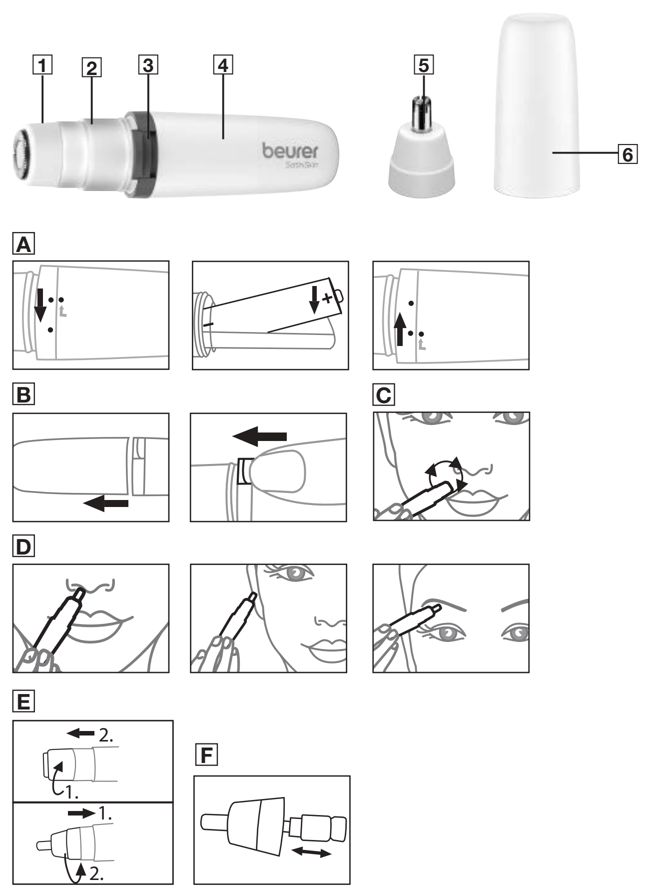
beurer HL 16

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com
www.beurer.healthguide.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com

DEUTSCH



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Wichtige Sicherheitshinweise

WARNUNG

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.
- Gerät vor Nässe schützen. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Reinigung- und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Erstickungsgefahr! Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien fern.
- Verletzungsgefahr! Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn einer der Aufsätze beschädigt oder verbogen ist, da diese scharfe Kanten haben könnte.
- **Verschluckungsgefahr!** Gerät von Kleinkindern fernhalten! Kleinkinder könnten Einzelteile verschlucken und daran ersticken.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Gesichtsrasierer (folgend Gerät) ist ausschließlich geeignet zum Entfernen von Haaren im Gesicht, in den Ohren und in der Nase sowie dem Formen der Augenbrauen. Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

Maßnahmen zum Umgang mit Batterien

- Wenn Flüssigkeit aus einer Batteriezelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Verschluckungsgefahr! Kleinkinder könnten Batterien verschlucken und daran ersticken. Daher Batterien für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren!
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme.
- Explosionsgefahr! Keine Batterien ins Feuer werfen.
- Batterien dürfen nicht geladen oder kurzgeschlossen werden.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts die Batterien aus dem Batteriefach nehmen.
- Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Immer alle Batterien gleichzeitig auswechseln.
- Keine Akkus verwenden!
- Keine Batterien zerlegen, öffnen oder zerkleinern.

Zeichenerklärung

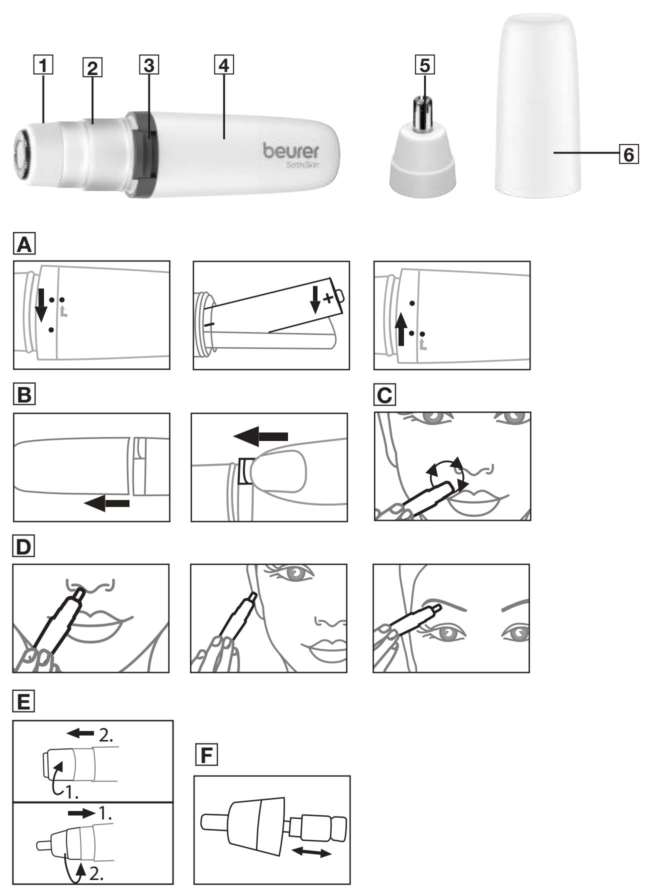
Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	WARNUNG Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.
	ACHTUNG Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/Zubehör.
	Produktinformation Hinweis auf wichtige Informationen
PAP	Verpackung umweltgerecht entsorgen
	Anweisung lesen
CE	**CE-Kennzeichnung** Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
UK CA	**United Kingdom Conformity Assessed Mark**
EAC	Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU
	Gleichstrom Gerät ist nur für Gleichstrom geeignet
IPX4	Schutz gegen Spritzwasser

beurer HL 16

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com
www.beurer.healthguide.com

ENGLISH



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Important safety notes

WARNING

- The device is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as correct functioning of the device can no longer be guaranteed should you do so. Failure to observe this will invalidate the warranty.
- Protect device from moisture. Never submerge the device in water.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- Danger of suffocation! Keep packaging materials away from children.
- Risk of injury. Do not use the device if one of the attachments is damaged or bent, as it may have sharp edges.
- **Choking hazard!** Keep the device away from small children! Small children might swallow and suffocate on individual parts.

Intended use

The facial hair remover (hereinafter "device") is only suitable for removing hair on the face, in the ears and in the nose, and for shaping eyebrows. The device is only intended for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

Measures for handling batteries

- If your skin or eyes come into contact with battery fluid, wash the affected area with water and seek medical assistance.
- Choking hazard! Small children may swallow and choke on batteries. Therefore, batteries should be stored out of the reach of small children.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Protect batteries from excessive heat.
- Risk of explosion! Do not throw batteries into a fire.
- Do not charge or short-circuit the batteries.
- If the device is not to be used for a long period of time, remove the batteries from the battery compartment.
- Use identical or equivalent battery types only.
- Always replace all batteries at the same time.
- Do not use rechargeable batteries.
- Do not disassemble, open or crush the batteries.

Signs and symbols

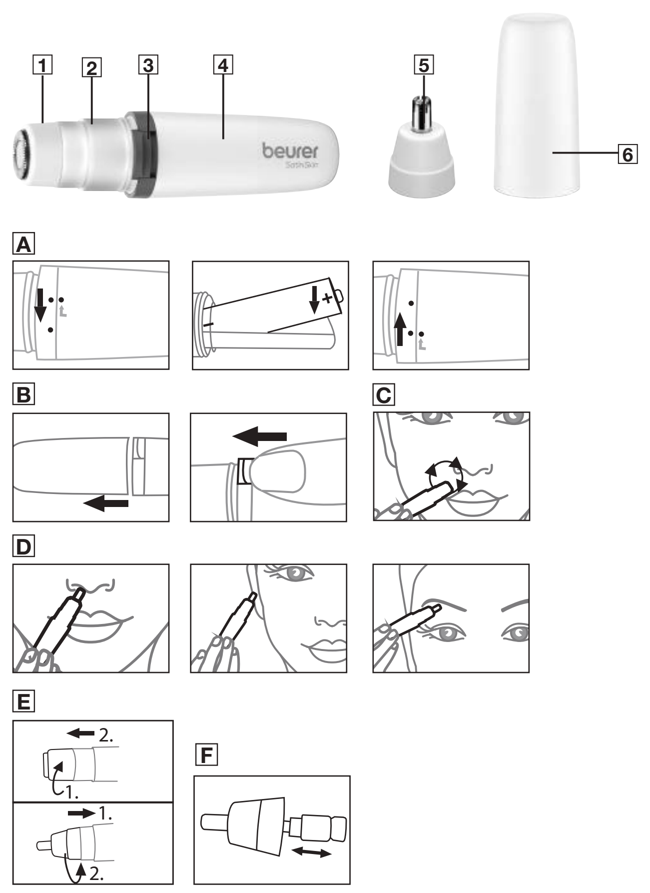
The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the device's type plate:

	WARNING Warning notice indicating a risk of injury or damage to health.
	IMPORTANT Safety note indicating possible damage to the device/accessory.
	Product information Note on important information
PAP	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner
	Read the instructions
CE	**CE labelling** This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
UK CA	**United Kingdom Conformity Assessed Mark**
EAC	The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU
	Direct current The device is suitable for use with direct current only
IPX4	Protection against splashes

beurer HL 16

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com
www.beurer.healthguide.com

FRANÇAIS



Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Indications importantes concernant la sécurité

AVERTISSEMENT

- L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et non dans un cadre professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.
- Protéger l'appareil contre l'humidité. N'immergez jamais l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Risque d'étouffement ! Conservez les emballages hors de portée des enfants.
- Risque de blessure ! N'utilisez pas l'appareil si l'un des embouts est endommagé ou tordu, car il pourrait avoir des bords tranchants.
- **Risque d'ingestion !** Conserver l'appareil hors de portée des enfants en bas âge ! Les enfants en bas âge pourraient avaler certaines pièces et s'étouffer.

Utilisation conforme aux recommandations

Le rasoir électrique visage (ci-après l'appareil) est exclusivement destiné à l'élimination des poils du visage, des oreilles et du nez ainsi qu'à l'épilation des sourcils. L'appareil est conçu pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

Mesures relatives aux piles

- Si du liquide de la cellule de pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincer la zone touchée avec de l'eau et consulter un médecin.
- Risque d'ingestion ! Les enfants en bas âge pourraient avaler des piles et s'étouffer. Conserver les piles hors de portée des enfants en bas âge !
- Si une pile a coulé, enfiler des gants de protection et nettoyer le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Protéger les piles d'une chaleur excessive.
- Risque d'explosion ! Ne pas jeter les piles dans le feu.
- Les piles ne doivent être ni rechargées ni court-circuitées.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, retirer les piles du compartiment à piles.
- Utiliser uniquement des piles identiques ou équivalentes.
- Toujours remplacer toutes les piles simultanément.
- Ne pas utiliser de batteries rechargeables !
- Ne pas démonter, ouvrir ni casser les piles.

Symboles utilisés

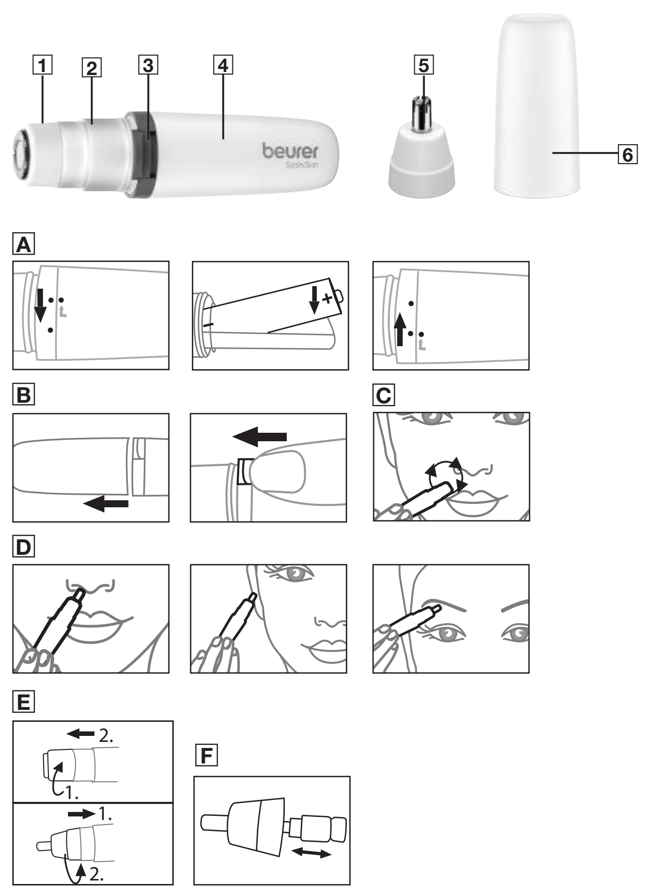
Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

	AVERTISSEMENT Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.
	ATTENTION Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.
	Information sur le produit Indication d'informations importantes
PAP	Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement
	Lire les consignes
CE	**Sigle CE** Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
UK CA	**Marque UKCA (UK Conformity Assessed)**
EAC	Les produits sont tout à fait conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA

beurer HL 16

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com
www.beurer.healthguide.com

ESPAÑOL



Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

Indicaciones de seguridad importantes

ADVERTENCIA

- Este aparato se ha diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.
- Proteger al aparato de la humedad. No sumerja nunca el aparato en agua.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- ¡Peligro de asfixia! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ¡Peligro de lesiones! No utilice el aparato si uno de los cabezales está dañado o doblado, ya que podría tener bordes afilados.
- **¡Peligro de asfixia!** Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños pequeños. Los niños pequeños podrían tragarse piezas sueltas y asfixiarse.

Uso previsto

La afeitadora facial (aparato a continuación) se ha diseñado exclusivamente para eliminar el vello de la cara, los oídos y la nariz, así como para dar forma a las cejas. Este aparato solo se ha diseñado para el fin descrito en estas instrucciones de uso. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso inadecuado o irresponsable.

Medidas para la manipulación de las pilas

- En caso de que el líquido de una pila entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.
- ¡Peligro de asfixia! Los niños pequeños podrían tragarse las pilas y asfixiarse. ¡Guarde las pilas fuera del alcance de los niños pequeños!
- Si se derrama el líquido de una pila, póngase guantes protectores y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.
- Proteja las pilas de un calor excesivo.
- ¡Peligro de explosión! No arroje las pilas al fuego.
- Las pilas no se pueden cargar ni cortocircuitar.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas de su compartimento.
- Utilice únicamente el mismo tipo de pila o uno equivalente.
- Cambie siempre todas las pilas a la vez.
- ¡No utilice pilas recargables!
- No despiece, abra ni triture las pilas.

Explicación de los símbolos

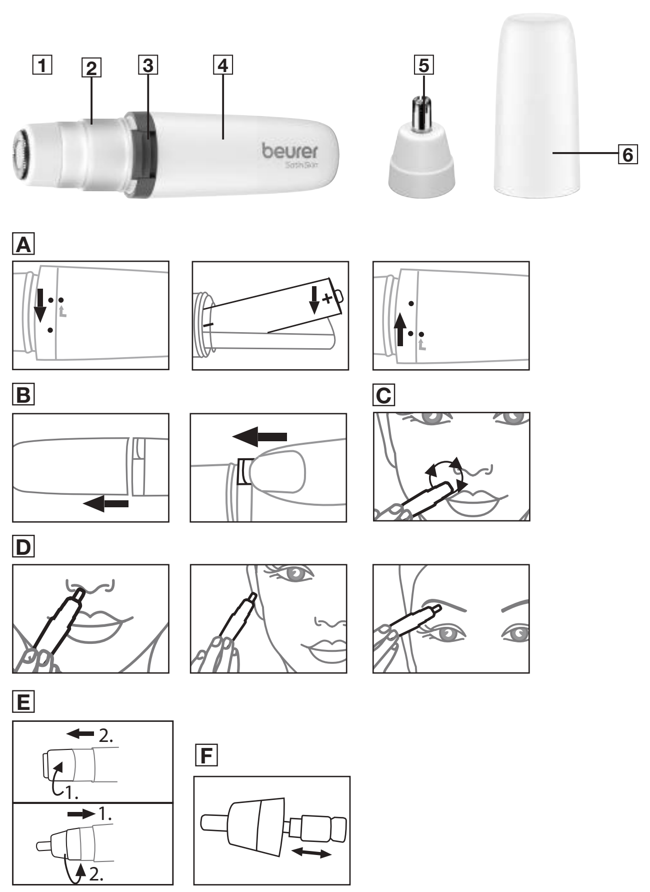
En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	ADVERTENCIA Indicación de advertencia sobre riesgos de lesiones o peligros para la salud.
	ATENCIÓN Indicación de seguridad sobre posibles daños del aparato o de los accesorios.
	Información sobre el producto Indicación de información importante
PAP	Eliminar el embalaje respetando el medioambiente
	Leer las instrucciones
CE	**Marcado CE** Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.
UK CA	**Marcado de conformidad evaluada del Reino Unido**
EAC	Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática.

beurer HL 16

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com
www.beurer.healthguide.com

ITALIANO



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

Importanti indicazioni di sicurezza

AVVERTENZA

- L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non aprire o riparare l'apparecchio per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Pericolo di soffocamento! Tenere i bambini lontani dai materiali d'imballaggio.
- Pericolo di lesioni! Non utilizzare l'apparecchio se uno degli accessori risulta danneggiato o piegato, poiché potrebbe avere bordi taglienti!
- **Pericolo d'ingestione!** Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini! I bambini potrebbero ingerire i singoli componenti e soffocare.

Uso conforme

L'epilatore per il viso (di seguito "apparecchio") è adatto esclusivamente per rimuovere i peli del viso, delle orecchie, del naso e per modellare le sopracciglia. L'apparecchio è concepito solo per l'uso descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non è da ritenersi responsabile in caso di danni riconducibili a un uso non conforme o sconsiderato.

Misure per l'uso delle batterie

- Se il liquido di una batteria viene a contatto con la pelle o con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare un medico.
- Pericolo di ingestione! I bambini potrebbero ingerire le batterie e soffocare. Tenerle quindi lontano dalla portata dei bambini.
- In caso di fuoriuscita di liquido dalle batterie, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Proteggere le batterie dal caldo eccessivo.
- Rischio di esplosione! Non gettare le batterie nel fuoco.
- Le batterie non devono essere ricaricate o mandate in cortocircuito.
- Qualora l'apparecchio non dovesse essere utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie dal relativo vano.
- Utilizzare solo tipologie di batterie uguali o equivalenti.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Non utilizzare batterie ricaricabili!
- Non smontare, aprire o frantumare le batterie.

Spiegazione dei simboli

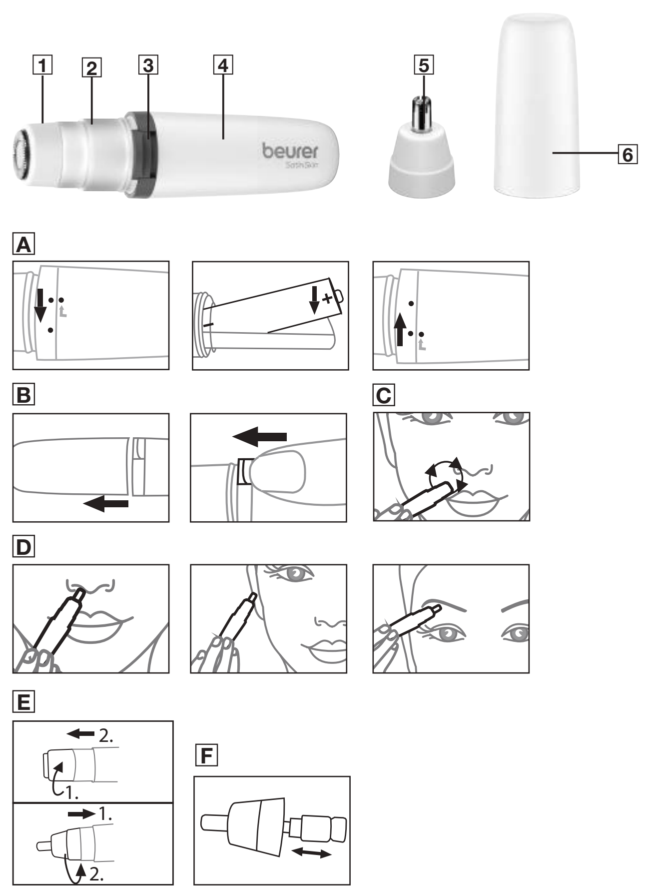
I seguenti simboli sono utilizzati sull'apparecchio, nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

	AVVERTENZA Avvertimento di pericolo di lesioni o di pericoli per la salute.
	ATTENZIONE Indicazione di sicurezza per possibili danni all'apparecchio/agli accessori.
	Informazioni sul prodotto Indicazione di informazioni importanti
PAP	Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente
	Leggere le istruzioni
CE	**Marcatura CE** Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
UK CA	**United Kingdom Conformity Assessed Mark**
EAC	I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE.

beurer HL 16

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com
www.beurer.healthguide.com

DANSK



Gennemlæs betjeningsvejledningen grundigt, og opbevar den til senere brug. Gør den tilgængelig for andre brugere, og følg anvisningerne.

Vigtige sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL

- Apparatet er kun beregnet til privat brug og derhjemme, ikke til erhvervsmæssig brug.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet må under ingen omstændigheder åbnes eller repareres, da en fejlfri funktion ellers ikke længere kan garanteres. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.
- Beskyt apparatet mod fugt. Nedsænk aldrig apparatet i vand.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Kvælningsfare! Hold børn på afstand af emballagematerialet.
- Fare for personskader! Apparatet må ikke bruges, hvis en tilbehørsdel er beskadiget eller bøjet, da den kan have skarpe kanter.
- **Kvælningsfare!** Opbevar apparatet utilgængeligt for småbørn! Småbørn kan sluge enkeltdele og blive kvalt af dem.

Tilsigtet brug

Shaveren til ansigtshår (efterfølgende apparat) er udelukkende beregnet til at fjerne hår i ansigtet, ørerne og næsen samt til at forme øjenbrynene. Apparatet er kun beregnet til det formål, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der opstår som følge af ukorrekt eller uforsigtig brug.

Anvisninger vedrørende batterierne i apparatet

- Hvis lækket batterisyre kommer i kontakt med hud eller øjne, skal området vaskes med vand, hvorefter der søges læge.
- Risiko for kvælning! Småbørn kan sluge batterier og blive kvalt. Batterierne skal derfor opbevares utilgængeligt for små børn!
- Hvis der er løbet batterisyre ud af batteriet, skal du tage beskyttelseshandsker på og rense batterirummet med en tør klud.
- Beskyt batterier mod meget høj varme.
- Eksplosionsfare! Kast aldrig batterier ind i ild.
- Normale batterier må ikke oplades eller kortsluttes.
- Hvis apparatet står ubenyttet hen i længere tid, skal batterierne fjernes fra batterirummet.
- Der må kun anvendes batterier af den samme eller en tilsvarende type.
- Alle batterier skal altid udskiftes samtidigt.
- Der må ikke anvendes genopladelige batterier!
- Batterier må aldrig skilles ad, åbnes eller knuses.

Symbolforklaring

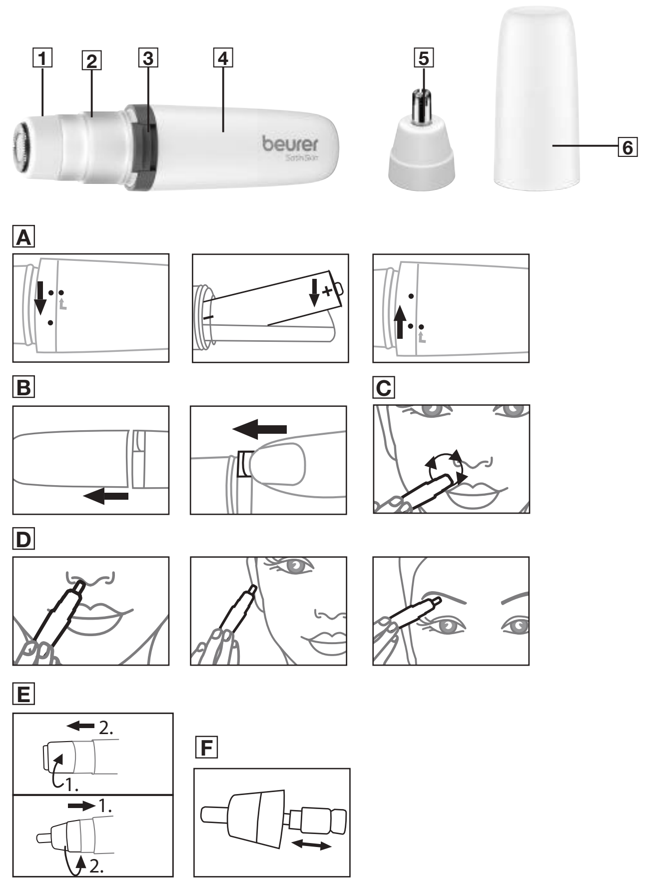
Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

	ADVARSEL Advarsel om fare for tilskadekomst eller fare for dit helbred.
	VIGTIGT Sikkerhedsanvisning om mulige skader på apparatet/tilbehøret.
	Produktoplysninger Vigtige oplysninger
PAP	Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis
	Læs anvisningerne
CE	**CE-mærkning** Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
UK CA	**UKCA-mærket**
EAC	Det er godtgjort, at produkterne er i overensstemmelse med kravene i de tekniske regler for Den Eurasiske Økonomiske Union
	Jævnstrøm Apparatet kan kun bruges med jævnstrøm.
IPX4	Beskyttelse mod vandstænk

beurer HL 16

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com
www.beurer.healthguide.com

SVENSKA



Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

Viktig säkerhetsinformation

VARNING

- Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas i kommersiellt syfte.
- Produkten får användas av barn över 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenheter och kunskaper under förutsättning att de övervakas eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker användningen innebär.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Öppna eller reparera aldrig produkten på egen hand eftersom det då inte längre går att garantera att den kommer att fungera felfritt. Om denna anvisning inte följs upphör garantin att gälla.
- Skydda produkten mot väta. Doppa aldrig produkten i vatten.
- Rengöring och allmänt underhåll får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt av en vuxen.
- Kvävningsrisk! Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn.
- Risk för personskador! Använd inte produkten om något av tillbehören har skadats eller böjts eftersom det kan ha vassa kanter!
- **Risk för sväljning!** Förvara produkten utom räckhåll för små barn! Små barn kan svälja tillbehör, vilket kan orsaka kvävning.

Avsedd användning

Ansiktshårborttagaren (nedan kallad produkten) är enbart avsedd för borttagning av hårstrån i ansiktet, öronen och näsan samt för att forma ögonbrynen. Produkten är endast avsedd att användas på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av olämplig eller felaktig användning.

Åtgärder vid hantering av batterier

- Om vätska från en battericell kommer i kontakt med hud eller ögon ska det berörda området sköljas med rikliga mängder vatten. Uppsök läkare.
- Risk för sväljning! Små barn kan svälja batterier, vilket kan orsaka kvävning. Förvara därför batterier utom räckhåll för små barn.
- Om ett batteri läcker ska batterifacket rengöras med en torr trasa. Skyddshandskar ska bäras vid rengöringen.
- Utsätt inte batterierna för höga temperaturer.
- Risk för explosion! Kasta aldrig batterier i öppen eld.
- Batterier får inte laddas upp eller kortslutas.
- Om produkten inte ska användas under längre tid ska batterierna tas ut ur batterifacket.
- Använd enbart samma eller motsvarande batterityp.
- Byt alltid ut alla batterier samtidigt.
- Använd inte uppladdningsbara batterier!
- Batterierna får inte öppnas eller tas isär.

Teckenförklaring

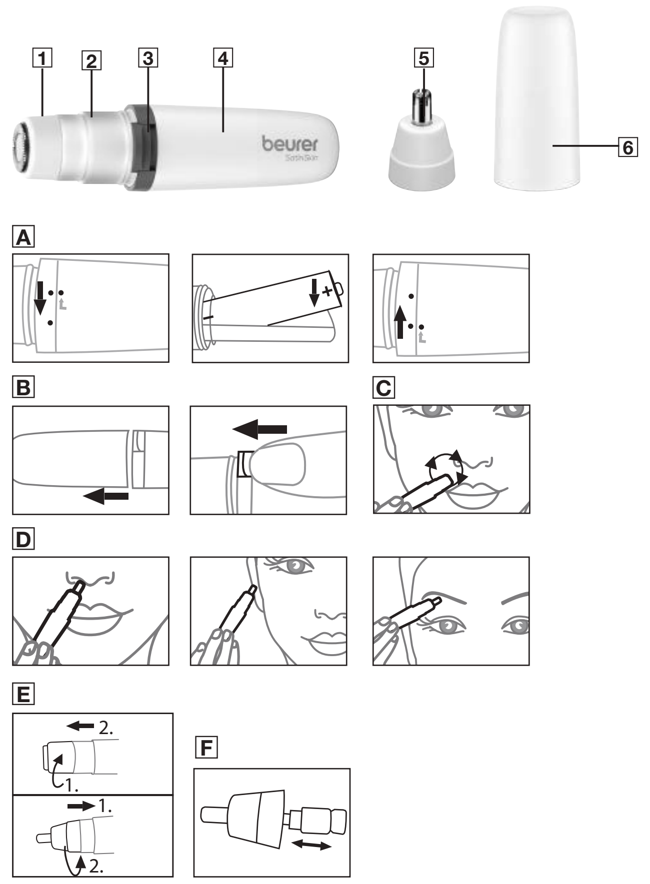
På produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på typskylten för produkten används följande symboler:

	VARNING Varningsinformation om skade- eller hälsorisker.
	OBS! Säkerhetsinformation om risk för skador på produkten/tillbehören.
	Produktinformation Hänvisar till viktig information
PAP	Avfallshantera förpackningen på ett miljövänligt sätt.
	Läs anvisningarna
CE	**CE-märkning** Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.
UK CA	**United Kingdom Conformity Assessed Mark**
EAC	Produkterna har bevisats uppfylla kraven i EAEU:s tekniska regelverk

beurer HL 16

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com
www.beurer.healthguide.com

NORSK



Les grundig gjennom denne bruksanvisningen, ta vare på den til den til senere bruk, sørg for at den er tilgjengelig for andre brukere, og følg instruksjonene.

Viktige sikkerhetsmerknader

ADVARSEL

- Produktet er kun ment for bruk i private hjem/omgivelser, ikke profesjonelt.
- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter, eller av personer som mangler erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet og hvilke farer som er forbundet med det.
- Barn må ikke leke med produktet.
- Ikke prøv å åpne eller reparere produktet selv. Hvis dette gjøres, kan det ikke lenger garanteres at produktet vil fungere korrekt. Manglende overholdelse vil ugyldiggjøre garantien.
- Beskytt produktet mot fukt. Ikke dypp produktet i vann.
- Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Fare for kvelning! Ikke la barn leke med emballasjen.
- Fare for personskade! Ikke bruk produktet hvis noe av tilbehøret er skadet eller bøyd, da det kan ha skarpe kanter.
- **Fare for svelging!** Oppbevar produktet utilgjengelig for små barn! Småbarn kan svelge mindre deler og kveles.

Tiltenkt bruk

Ansiktshårfjerneren (heretter kalt produktet) er utelukkende egnet til å fjerne hår i ansiktet, ørene og nesen samt til forming av øyenbryn. Produktet er kun ment for det formålet som beskrives i denne bruksanvisningen. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaket av feil eller uforsiktig bruk.

Merknader angående håndtering av batteriene

- Hvis væske fra en battericelle kommer i kontakt med hud eller øyne, må det berørte området skylles med vann og lege oppsøkes umiddelbart.
- Fare for svelging! Små barn kan svelge batteriene og kveles. Oppbevar derfor batteriene utilgjengelig for små barn!
- Hvis et batteri lekker, må du bruke vernehansker og rengjøre batterirommet med en tørr klut.
- Beskytt batteriene mot for sterk varme.
- Eksplosjonsfare! Ikke kast batterier på åpen ild.
- Batteriene må ikke lades opp eller kortsluttes.
- Ta batteriene ut av batterirommet hvis produktet ikke skal brukes på en stund.
- Bruk alltid samme eller tilsvarende batteritype.
- Skift alltid ut alle batteriene samtidig.
- Ikke bruk oppladbare batterier!
- Ikke demonter, åpne eller ødelegg batteriene på noen måte.

Symbolforklaring

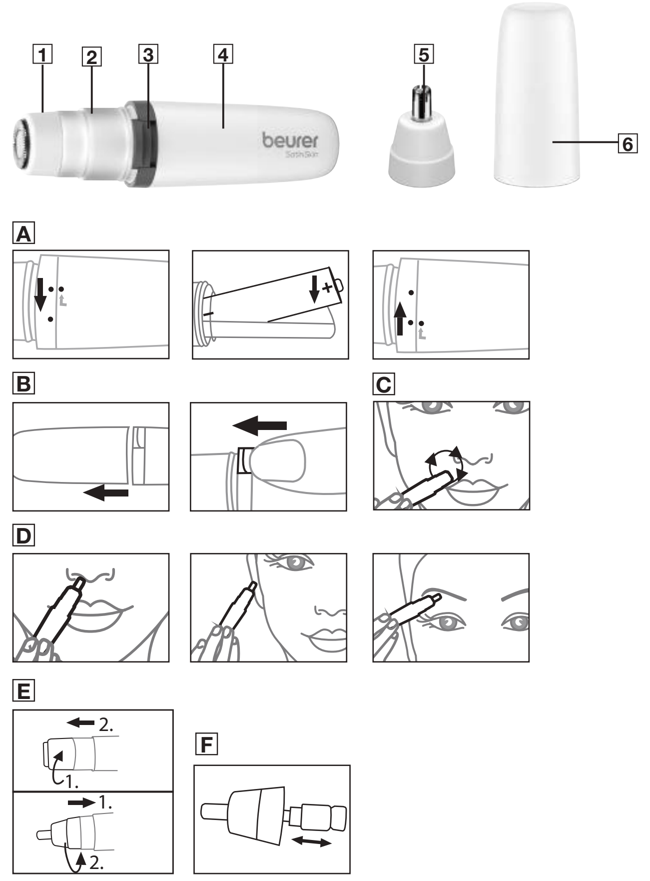
Følgende symboler brukes på selve produktet, i bruksanvisningen, på emballasjen og på produktets typeskilt:

	ADVARSEL Advarsel om fare for personskader eller helserisiko.
	OBS Det gjøres oppmerksom på mulige skader på produkt/tilbehør.
	Produktinformasjon Viktig informasjon
PAP	Kast emballasjen på en miljøvennlig måte
	Les veiledningen
CE	**CE-merking** Dette produktet oppfyller kravene i de gjeldende europeiske og nasjonale direktivene.
UK CA	**United Kingdom Conformity Assessed Mark**
EAC	Produktene oppfyller kravene i EØUs tekniske forskrifter.
	Likestrøm Produktet er bare egnet for likestrøm
IPX4	Beskyttelse mot vannsprut
	Produsent

beurer HL 16

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com
www.beurer.healthguide.com

SUOMI



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja noudata siinä annettuja ohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja laitteen muita käyttäjiä varten.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

VAROITUS

- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.
- Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitetta vain, jos heitä valvotaan tai heille opastetaan laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Laitetta ei saa missään tapauksessa avata tai korjata, koska tällöin laitteen moitteetonta toimintaa ei voida enää taata. Tämän ohjeen laiminlyönti johtaa takuun raukeamiseen.
- Suojaa laite kosteudelta. Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Tukehtumisvaara! Pidä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa.
- Loukkaantumisvaara! Älä käytä laitetta, jos jokin vaihtopäistä on vaurioitunut tai taipunut, sillä siinä voi olla teräviä reunoja.
- **Nielemisvaara!** Pidä laite poissa pienten lasten ulottuvilta! Pienet lapset saattavat niellä yksittäisiä osia ja tukehtua.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Karvanpoistolaite kasvoille (tämän jälkeen laite) soveltuu ainoastaan kasvojen, korvien ja nenän karvojen poistamiseen sekä kulmakarvojen muotoiluun. Laitetta saa käyttää ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvattuun tarkoitukseen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta tai huolimattomasta käytöstä.

Paristojen käsittelyyn liittyvät toimenpiteet

- Jos paristosta vuotava neste joutuu kosketuksiin ihon tai silmien kanssa, huuhtele altistunut kohta vedellä ja hakeudu lääkäriin.
- Nielemisvaara! Pieni lapsi saattaa nielaista pariston ja tukehtua. Säilytä paristot sen vuoksi poissa pienten lasten ulottuvilta!
- Jos paristosta on vuotanut nestettä, käytä suojakäsineitä ja puhdista paristolokero kuivalla liinalla.
- Älä altista paristoja liialliselle lämmölle.
- Räjähdysvaara! Paristoja ei saa heittää tuleen.
- Paristoja ei saa ladata eikä kytkeä oikosulkuun.
- Poista paristot paristolokerosta, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Käytä aina samanlaisia tai samantyyppisiä paristoja.
- Vaihda kaikki paristot aina samanaikaisesti.
- Älä käytä ladattavia akkuja!
- Paristoja ei saa purkaa, avata tai rikkoa.

Merkkien selitykset

Laitteessa, sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleita:

	VAROITUS Varoitus loukkaantumisvaaroista tai terveyttä uhkaavista vaaroista.
	HUOMIO Turvallisuusohje mahdollisista laitteelle/lisävarusteille aiheutuvista vaurioista.
	Tuotetietoa Huomautus tärkeistä tiedoista
PAP	Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti
	Lue ohje
CE	**CE-merkintä** Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.
UK CA	**United Kingdom Conformity Assessed Mark**
EAC	Tuotteet ovat todistettavasti yhdenmukaisia Euraasian talousunionin teknisten standardien kanssa
	Tasavirta Laite sopii ainoastaan tasavirtakäyttöön.
IPX4	Roiskevesisuojattu

⎓	**Courant continu** L'appareil n'est adapté qu'au courant continu
IPX4	Protection contre les éclaboussures
	Fabricant
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques
Pb Cd Hg	Ne pas jeter les piles à substances nocives avec les déchets ménagers

Description de l'appareil

1 Tête de rasage
2 Anneau lumineux à LED
3 Interrupteur MARCHE/ARRÊT
4 Couvercle du compartiment à piles
5 Embout pour les poils du nez/des oreilles/les sourcils
6 Embout de protection

Utilisation

Insérer la pile
Avant la première utilisation, vous devez d'abord insérer la pile fournie dans l'appareil. Avec une pile neuve (pile AA 1,5 V), l'appareil peut fonctionner à pleine puissance pendant 60 minutes. Procédez comme suit pour insérer la pile :

1. Dévisser le couvercle du compartiment à piles 4 (cf. figure A).
2. Insérer la pile AA (1,5 V) fournie dans le compartiment à piles. Veiller à insérer la pile en respectant la polarité indiquée à l'intérieur du compartiment à piles (cf. figure A).
3. Refermer complètement le couvercle du compartiment à piles 4 (cf. figure A).

Éliminer les poils du visage
1. Retirer l'embout de protection 6 en le tirant vers le haut (cf. figure B).
2. Pour allumer l'appareil, faire glisser l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 3 vers le haut (cf. figure B).
3. Pour éliminer les poils du visage, déplacer avec précaution la tête de rasage 1 en effectuant des mouvements circulaires sur la zone souhaitée du visage (cf. figure C).
4. Pour éliminer les poils du nez et des oreilles et épiler les sourcils, remplacer l'embout comme illustré sur la figure E.
5. Insérer l'embout pour les poils du nez/des oreilles/les sourcils 5 lentement sans trop l'enfoncer dans le nez ou dans l'oreille ou l'utiliser pour épiler les sourcils (cf. figure D).
6. Pour éteindre l'appareil, faire glisser l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 3 vers le bas.

Nettoyage et entretien
1. Avant le nettoyage, retirez la tête de rasage 1 ou l'embout pour les poils du nez/des oreilles/les sourcils 5 de l'appareil (cf. figure E).
2. Retirez grossièrement les poils rasés de l'appareil et des embouts 1 5 avec le doigt ou avec un chiffon doux non pelucheux. Sur l'embout pour les poils du nez/des oreilles/les sourcils 5, il est possible de retirer les lames pour un meilleur nettoyage (cf. figure F). Veillez à ne pas vous couper avec les lames tranchantes.
3. Nettoyez ensuite la tête de rasage 1 ou l'embout pour les poils du nez/des oreilles/les sourcils 5 sous l'eau courante après chaque utilisation.
4. Laissez la tête de rasage 1 ou l'embout pour les poils du nez/des oreilles/les sourcils 5 sécher complètement avant de replacer l'accessoire sur l'appareil.

Accessoires et pièces de rechange
Pour commander des accessoires et des pièces de rechange, rendez-vous sur le site www.beurer.com ou contactez le service après-vente concerné dans votre pays (cf. la liste des adresses du service après-vente). Les accessoires et les pièces de rechange sont également disponibles dans certaines boutiques.

Désignation	Numéro d'article ou référence
Tête de rasage	164.362
Embout pour les poils du nez/des oreilles/les sourcils	164.363

Élimination
Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.
Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et font l'objet d'un traitement spécial.
Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives :
Pb = pile contenant du plomb,
Cd = pile contenant du cadmium,
Hg = pile contenant du mercure.

Caractéristiques techniques

Piles	1 pile 1,5 V ⎓ AA LR06
Dimensions	12,6 x 2,9 x 3,0 cm
Poids	51 g
Type de protection	IPX4
Conditions d'utilisation	Adapté uniquement à un usage en intérieur

Sous réserve de modifications techniques.

Vous trouverez la déclaration de conformité de ce produit à l'adresse suivante :
https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php

Garantie
Pour plus d'informations sur la garantie et les conditions de garantie, veuillez consulter la fiche de garantie fournie.

Sous réserve d'erreurs et de modifications

	Manufacturer
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE
Pb Cd Hg	Do not dispose of batteries containing harmful substances with household waste

Device description

1 Shaver attachment
2 LED light ring
3 ON/OFF button
4 Battery compartment lid
5 Attachment for nose/ear hair/eyebrows
6 Protective cap

Usage

Inserting the battery
Before using the device for the first time, you must first insert the supplied battery into the device. The device can be operated at full power for 60 minutes with a full battery (1.5 V AA battery). To insert the battery, proceed as follows:

1. Open the battery compartment lid 4 (see illustration A).
2. Insert the AA battery (1.5 V) supplied with the device into the battery compartment. Be sure to insert the battery with the correct polarity as indicated in the battery compartment (see illustration A).
3. Fully close the battery compartment lid 4 again (see illustration A).

Removing facial hair
1. Pull off the protective cap 6 upwards (see illustration B).
2. To switch on the device, slide the ON/OFF switch 3 upwards (see illustration B).
3. To remove facial hair, gently move the shaver attachment 1 over the desired area of the face in circular motions (see illustration C).
4. To remove nose and ear hair and shape eyebrows, switch the attachment as shown in illustration E.
5. Guide attachment for nose/ear hair/eyebrows 5 slowly and not too deep into nose or ear, or use to shape eyebrows (see illustration D).
6. To switch off the device, slide the ON/OFF switch 3 down.

Cleaning and maintenance
1. Remove the shaver attachment 1 or attachment for nose/ear hair/eyebrows 5 from the device before cleaning (see illustration E).
2. Roughly remove the shaved hair on the device and attachments 1 5 with your finger or with a soft, lint-free cloth. With regard to the attachment for nose/ear hair/eyebrows, the shear clamp 5 can be removed for better cleaning (see illustration F). Be careful not to cut yourself on the sharp blades.
3. Then clean the shaver attachment 1 or attachment for nose/ear hair/eyebrows 5 under running water after each use.
4. Leave the shaver attachment 1 or attachment for nose/ear hair/eyebrows 5 to dry completely before you reattach it to the device.

Accessories and replacement parts
To purchase accessories and replacement parts, please visit www.beurer.com or contact the service address for your country (see the service address list). Accessories and replacement parts are also available from retailers.

Designation	Item number and/or order number
Shaver attachment	164.362
Attachment for nose/ear hair/eyebrows	164.363

Disposal
For environmental reasons, do not dispose of the device in household waste at the end of its service life. Dispose of the device at a suitable collection point in your country. Dispose of the device in accordance with the EC Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.
Batteries must not be disposed of in the household waste. They may contain poisonous heavy metals and are subject to special refuse treatment.
The codes below are printed on batteries containing harmful substances:
Pb = battery contains lead,
Cd = battery contains cadmium,
Hg = battery contains mercur.

Technical specifications

Battery	1 x 1.5 V ⎓ Battery AA LR06
Dimensions	12.6 x 2.9 x 3.0 cm
Weight	51 g
Protection class	IPX4
Ambient conditions	Only suitable for indoors

Subject to technical changes.

The Declaration of Conformity for this product can be found at the following address:
https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php

Warranty
Further information on the warranty and warranty conditions can be found in the warranty leaflet supplied.

Subject to errors and changes

	Hersteller
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
Pb Cd Hg	**Schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll entsorgen**

Gerätebeschreibung

1 Rasieraufsatz
2 LED-Leuchtring
3 EIN/AUS-Schalter
4 Batteriefachabdeckung
5 Aufsatz für Nasen-/Ohrhaare/Augenbrauen
6 Schutzkappe

Anwendung

Batterie einlegen
Vor der ersten Verwendung müssen Sie zunächst die mitgelieferte Batterie in das Gerät einlegen. Mit einer vollen Batterie (1,5 V AA-Batterie) kann das Gerät für 60 min mit voller Leistung betrieben werden. Um die Batterie einzulegen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Batteriefachabdeckung 4 aufdrehen (siehe Abbildung A).
2. Mitgelieferte Batterie des Typs AA (1,5 V) in das Batteriefach einlegen. Darauf achten, die Batterie mit der korrekten Polung, wie im Batteriefach abgebildet, einzulegen (siehe Abbildung A).
3. Batteriefachabdeckung 4 wieder komplett zudrehen (siehe Abbildung A).

Gesichtshaare entfernen
1. Die Schutzkappe 6 nach oben abziehen (siehe Abbildung B).
2. Zum Einschalten des Geräts, EIN/AUS-Schalter 3 nach oben schieben (siehe Abbildung B).
3. Zum Gesichtshaare entfernen den Rasieraufsatz 1 mit kreisenden Bewegungen vorsichtig über die gewünschte Stelle im Gesicht bewegen (siehe Abbildung C).
4. Um Nasen- und Ohrhaare zu entfernen und Augenbrauen zu formen, Aufsatz wie in Abbildung E gezeigt auswechseln.
5. Aufsatz für Nasen-/Ohrhaare/Augenbrauen 5 langsam und nicht zu tief in Nase oder Ohr führen oder Augenbrauen formen (siehe Abbildung D).
6. Zum Ausschalten des Geräts, EIN/AUS-Schalter 3 nach unten schieben.

Reinigung und Pflege
1. Nehmen Sie vor der Reinigung den Rasieraufsatz 1 bzw. den Aufsatz für Nasen-/Ohrhaare/Augenbrauen 5 vom Gerät ab (siehe Abbildung E).
2. Entfernen Sie grob die rasierten Haare am Gerät und an den Aufsätzen 1 5 mit dem Finger oder mit einem weichen, fusselfreien Tuch. Beim Aufsatz für Nasen-/Ohrhaare/Augenbrauen 5 kann der Schereinsatz zur besseren Reinigung entfernt werden (siehe Abbildung F). Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht an den scharfen Messern schneiden.
3. Reinigen Sie anschließend den Rasieraufsatz 1 bzw. den Aufsatz für Nasen-/Ohrhaare/Augenbrauen 5 nach jeder Anwendung unter fließendem Wasser.
4. Lassen Sie den Rasieraufsatz 1 bzw. den Aufsatz für Nasen-/Ohrhaare/Augenbrauen 5 vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder auf das Gerät aufsetzen.

Zubehör- und Ersatzteile
Für den Erwerb von Zubehör- und Ersatzteilen besuchen Sie www.beurer.com oder wenden Sie sich an die jeweilige Serviceadresse (lt. Serviceadressliste) in Ihrem Land. Außerdem sind Zubehör- und Ersatzteile zusätzlich im Handel erhältlich.

Bezeichnung	Artikel- bzw. Bestellnummer
Rasieraufsatz	164.362
Aufsatz für Nasen-/Ohrhaare/Augenbrauen	164.363

Entsorgung
Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.
Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.
Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:
Pb = Batterie enthält Blei,
Cd = Batterie enthält Cadmium,
Hg = Batterie enthält Quecksilber.

Technische Angaben

Batterie	1 x 1,5 V ⎓ Batterie AA LR06
Maße	12,6 x 2,9 x 3,0 cm
Gewicht	51 g
Schutzart	IPX4
Umgebungsbedingungen	Nur für Innenräume geeignet

Technische Änderungen vorbehalten.

Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter folgender Adresse:
https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php

Garantie
Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.

Irrtum und Änderungen vorbehalten

	Producent
	Bortskaffelse i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
Pb Cd Hg	Batterier, der indeholder skadelige stoffer, må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald.

Beskrivelse af apparatet

1 Barbertilbehørsdel
2 LED-lysring
3 Tænd/sluk-knap
4 Batterirumsdæksel
5 Tilbehørsdel til næse-/ørehår/øjenbryn
6 Beskyttelseshætte

Anvendelse

Isætning af batterier
Du skal sætte det medfølgende batteri i apparatet, inden du tager det i brug første gang. Når batteriet er fuldt opladet (1,5 V AA-batteri), kan apparatet bruges med fuld effekt i 60 minutter. Sådan gør du for at sætte batteriet i:

1. Skru dækslet til batterirummet 4 af (se illustration A).
2. Sæt det medfølgende batteri af typen AA (1,5 V) i batterirummet. Sørg for, at batteriet vender korrekt som vist i batterirummet (se illustration A).
3. Luk 4 batterirumsdækslet helt igen (se illustration A).

Fjernelse af ansigtshår
1. Træk beskyttelseshætten 6 opad og af (se illustration B).
2. Skub tænd/sluk-knappen 3 opad for at tænde apparatet (se illustration B).
3. For at fjerne ansigtshår bevæger du forsigtigt barbertilbehørsdelen 1 med cirkulære bevægelser over det ønskede sted i ansigtet (se illustration C).
4. For at fjerne hår fra næsen og ørerne og forme øjenbryn skal du udskifte tilbehørsdelen som vist på illustration E.
5. Indfør tilbehørsdelen til næse-/ørehår/øjenbryn 5 langsomt og ikke for dybt i næsen eller øret, eller form øjenbrynene (se illustration D).
6. Skub tænd/sluk-knappen 3 nedad for at slukke apparatet.

Rengøring og vedligeholdelse
1. Tag barbertilbehørsdelen 1 eller tilbehørsdelen til næse-/ørehår/øjenbryn 5 af apparatet, før du rengør det (se illustration E).
2. Fjern de barberede hår på apparatet og tilbehørsdelene 1 5 groft med fingeren eller en blød, fnugfri klud. Klippeindsatsen på tilbehørsdelen til næse-/ørehår/øjenbryn 5 kan fjernes med henblik på bedre rengøring (se illustration F). Pas på ikke at skære dig på de skarpe knive.
3. Rengør derefter barbertilbehørsdelen 1 eller tilbehørsdelen til næse-/ørehår/øjenbryn 5 under rindende vand efter hver brug.
4. Lad barbertilbehørsdelen 1 eller tilbehørsdelen til næse-/ørehår/øjenbryn 5 tørre helt, inden du sætter den på apparatet igen.

Tilbehør og reservedele
Tilbehør og reservedele kan findes på adressen www.beurer.com, eller ved at kontakte den pågældende serviceadresse i dit land (se listen over serviceadresser). Tilbehør og reservedele fås derudover også i butikkerne.

Betegnelse	Artikel- eller bestillingsnummer
Barbertilbehørsdel	164.362
Tilbehørsdel til næse-/ørehår/øjenbryn	164.363

Bortskaffelse
Af hensyn til miljøet må apparatet ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det er udtjent. Bortskaffelsen kan ske via den lokale genbrugsstation. Bortskaf apparatet i henhold til EU-retningslinjer for affald af elektrisk og elektronisk udstyr - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har andre spørgsmål.
Batterierne må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og skal behandles som specialaffald.
Disse symboler finder du på batterier med skadelige stoffer:
Pb = batteriet indeholder bly,
Cd = batteriet indeholder cadmium,
Hg = batteriet indeholder kviksølv.

Tekniske data

Batteri	1 x 1,5 V ⎓ Batteri AA LR06
Mål	12,6 x 2,9 x 3,0 cm
Vægt	51 g
Beskyttelsesklasse	IPX4
Omgivelsesbetingelser	Kun egnet til indendørs brug

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

CE-overensstemmelseserklæringen for dette produkt kan findes under:
https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php

Garanti
Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.

Med forbehold for fejl og ændringer

⎓	**Corrente continua** L'apparecchio è adatto solo a un uso con corrente continua
IPX4	Protezione contro gli spruzzi d'acqua
	Produttore
	Smaltimento secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
Pb Cd Hg	Non smaltire le batterie contenenti sostanze tossiche insieme ai rifiuti domestici

Descrizione dell'apparecchio

1 Accessorio per la rasatura
2 Anello luminoso a LED
3 Interruttore ON/OFF
4 Coperchio del vano batterie
5 Accessorio per peli di naso/orecchie/sopracciglia
6 Cappuccio protettivo

Utilizzo

Inserimento della batteria
Inserire nell'apparecchio la batteria in dotazione prima del primo utilizzo. Quando la batteria è completamente carica (batteria AA da 1,5 V), l'apparecchio può funzionare per 60 minuti alla massima potenza. Per inserire la batteria, procedere come segue:

1. Svitare il coperchio del vano batterie 4 (vedere figura A).
2. Inserire una batteria di tipo AA (1,5 V) nel vano batterie. Prestare attenzione a inserire la batteria con la polarità corretta, come indicato nel vano batterie (vedere figura A).
3. Riavvitare completamente il coperchio del vano batterie 4 (vedere figura A).

Rimozione dei peli del viso
1. Rimuovere il cappuccio protettivo 6 tirandolo verso l'alto (vedere figura B).
2. Per accendere l'apparecchio, spingere l'interruttore ON/OFF 3 verso l'alto (vedere figura B).
3. Per rimuovere i peli del viso, passare delicatamente l'accessorio per la rasatura 1 sul punto desiderato del viso con movimenti circolari (vedere figura C).
4. Per rimuovere i peli del naso e delle orecchie e per modellare le sopracciglia, sostituire l'accessorio come mostrato nella figura E.
5. Inserire l'accessorio per peli di naso/orecchie/sopracciglia 5 lentamente e non troppo in profondità nel naso o nell'orecchio oppure modellare le sopracciglia (vedere figura D).
6. Per spegnere l'apparecchio, spingere l'interruttore ON/OFF 3 verso il basso.

Pulizia e cura
1. Prima della pulizia, rimuovere dall'apparecchio l'accessorio per la rasatura 1 o l'accessorio per peli di naso/orecchie/sopracciglia 5 (vedere figura E).
2. Rimuovere grossolanamente i peli rasati dall'apparecchio e dagli accessori 1 5 con le dita o con un panno morbido e privo di pelucchi. Per una pulizia più accurata dell'accessorio per peli di naso/orecchie/sopracciglia 5 è possibile rimuovere l'inserto di taglio (vedere figura F). Nell'eseguire questa operazione, prestare attenzione a non tagliarsi con le lame affilate.
3. Dopo ogni utilizzo pulire l'accessorio per la rasatura 1 o l'accessorio per peli di naso/orecchie/sopracciglia 5 sotto l'acqua corrente.
4. Far asciugare completamente l'accessorio per la rasatura 1 o l'accessorio per peli di naso/orecchie/sopracciglia 5 prima di rimontarli sull'apparecchio.

Accessori e ricambi
Per l'acquisto di accessori e ricambi visitare www.beurer.com o rivolgersi all'Assistenza clienti del proprio Paese (consultare l'elenco con gli indirizzi). Inoltre, gli accessori e i ricambi sono disponibili anche in commercio.

Denominazione	Cod. articolo o cod. ordine
Accessorio per la rasatura	164.362
Accessorio per peli di naso/orecchie/sopracciglia	164.363

Smaltimento
A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita, l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.
Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e devono essere trattate come rifiuti speciali.
Sulle batterie contenenti sostanze tossiche sono riportati i seguenti simboli:
Pb = batteria contenente piombo,
Cd = batteria contenente cadmio,
Hg = batteria contenente mercurio.

Dati tecnici

Batteria	1 da 1,5 V ⎓ Batteria AA LR06
Dimensioni	12,6 x 2,9 x 3,0 cm
Peso	51 g
Protezione	IPX4
Condizioni ambientali	Adatto solo per utilizzo all'interno

Salvo modifiche tecniche.

La dichiarazione di conformità relativa al presente prodotto è disponibile all'indirizzo:
https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php

Garanzia
Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.

Salvo errori e modifiche

⎓	**Corriente continua** El aparato solo es apto para corriente continua
IPX4	Protección contra salpicaduras de agua
	Fabricante
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)
Pb Cd Hg	No desechar con la basura doméstica pilas que contengan sustancias tóxicas

Descripción del aparato

1 Cabezal de rasurado
2 Anillo luminoso LED
3 Interruptor de encendido y apagado
4 Tapa del compartimento de las pilas
5 Cabezal para vello de nariz/orejas/cejas
6 Tapa protectora

Aplicación

Colocar las pilas
Antes de utilizar el aparato por primera vez, deberá insertar la pila suministrada en el aparato. Con una pila completamente cargada (pila AA de 1,5 V), el aparato puede funcionar a plena potencia durante 60 min. Para insertar la pila, proceda del siguiente modo:

1. Abra la tapa del compartimento 4 de las pilas (véase la ilustración A).
2. Inserte una pila de tipo AA (1,5 V) en el compartimento de las pilas. Asegúrese de colocarla con la polaridad correcta, tal como se muestra en el compartimento de las pilas (consulte la ilustración A).
3. Vuelva a cerrar completamente la tapa del compartimento de las pilas 4 (véase la ilustración A).

Eliminar el vello facial
1. Retire el tapón protector 6 hacia arriba (consulte la ilustración B).
2. Deslice el interruptor de encendido/apagado 3 hacia arriba para encender el aparato (véase la ilustración B).
3. Para eliminar el vello facial, mueva con cuidado el cabezal de rasurado 1 por la zona del rostro que desee realizando movimientos circulares (véase la ilustración C).
4. Para eliminar vello de la nariz y de las orejas y dar forma a las cejas, cambie el cabezal como se muestra en la ilustración E.
5. Introduzca el cabezal para vello de nariz/orejas/cejas 5 lentamente y no a demasiada profundidad en la nariz o en la oreja o para dar forma a las cejas (véase ilustración D).
6. Para apagar el aparato desplace el interruptor de encendido y apagado 3 hacia abajo.

Limpieza y cuidado
1. Antes de la limpieza, retire el cabezal de rasurado 1 o el cabezal para vello de nariz/orejas/cejas 5 del aparato (véase la ilustración E).
2. Retire por encima el vello rasurado del aparato y de los cabezales 1 5 con el dedo o con un paño suave que no suelte pelusa. En el caso del cabezal para vello de nariz/orejas/cejas 5 puede extraerse el elemento de corte para facilitar la limpieza (véase la ilustración F). Tenga cuidado de no cortarse con las cuchillas afiladas.
3. A continuación, limpie el cabezal de rasurado 1 o el cabezal para vello de nariz/orejas/cejas 5 con agua corriente después de cada aplicación.
4. Deje que el cabezal de rasurado 1 o el cabezal para vello de nariz/orejas/cejas 5 se seque completamente antes de volver a colocarlo en el aparato.

Accesorios y piezas de repuesto
Para adquirir accesorios y piezas de repuesto visite www.beurer.com o diríjase a la dirección de servicio técnico de su país (indicada en la lista de direcciones de servicio técnico). Además, las piezas de repuesto y los accesorios también pueden adquirirse en establecimientos comerciales.

Denominación	Número de artículo o de pedido
Cabezal de rasurado	164.362
Cabezal para vello de nariz/orejas/cejas	164.363

Eliminación
A fin de preservar el medioambiente, cuando el aparato llegue al final de su vida útil no lo deseche con la basura doméstica. Lo puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.
No está permitido eliminar las pilas junto con la basura doméstica. Pueden contener metales pesados tóxicos y deberán tratarse como residuos tóxicos.
Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias tóxicas:
Pb = la pila contiene plomo,
Cd = la pila contiene cadmio,
Hg = la pila contiene mercurio.

Datos técnicos

Pilas	1 de 1,5 V ⎓ Pila AA LR06
Dimensiones	12,6 x 2,9 x 3,0 cm
Peso	51 g
Grado de protección	IPX4
Condiciones ambientales	Apto solo para uso en interiores

Salvo modificaciones técnicas.

Encontrará la declaración de conformidad de este producto en la siguiente dirección:
https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php

Garantía
Encontrará más información sobre la garantía y las condiciones de la misma en el folleto de garantía suministrado.

Salvo errores y modificaciones

	Valmistaja
	Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti.
Pb Cd Hg	**Vaarallisia aineita sisältäviä paristoja ei saa hävittää talousjätteen seassa.**

Laitteen kuvaus

1 Ajopää
2 LED-valorengas
3 Virtapainike
4 Paristolokeron kansi
5 Nenä-/korvakarva-/kulmakarvapää
6 Suojus

Käyttö

Pariston asettaminen paikoilleen
Ennen ensimmäistä käyttöä laitteeseen täytyy asettaa mukana toimitettu paristo. Laite toimii pariston (1,5 V AA-paristo) ollessa täysi täydellä teholla 60 minuuttia. Aseta paristo paikalleen seuraavalla tavalla:

1. Kierrä paristolokeron kansi 4 auki (katso kuva A).
2. Aseta mukana toimitettu AA-paristo (1,5 V) paristolokeroon. Varmista, että asetat pariston paristolokerossa olevien napaisuusmerkintöjen mukaisesti (katso kuva A).
3. Kierrä paristolokeron kansi 4 kunnolla kiinni (katso kuva A).

Kasvokarvojen poistaminen
1. Poista suojus 6 vetämällä sitä ylöspäin (katso kuva B).
2. Käynnistä laite työntämällä virtakytkintä 3 ylöspäin (katso kuva B).
3. Poista kasvokarvat liikuttamalla ajopäätä 1 varovasti pyörivin liikkein haluamallasi kasvojen alueella (katso kuva C).
4. Kun haluat poistaa korva- ja nenäkarvat ja muotoilla kulmakarvat, vaihda vaihtopää kuvan E mukaisesti.
5. Aseta nenä-/korvakarva-/kulmakarvapää 5 rauhallisesti, mutta ei liian syvälle, nenään tai korvaan tai muotoile kulmakarvat (katso kuva D).
6. Sammuta laite työntämällä virtakytkin 3 alas.

Puhdistus ja hoito
1. Irrota ajopää 1 sekä nenä-/korva-/kulmakarvapää 5 laitteesta ennen sen puhdistamista (katso kuva E).
2. Poista ajetut karvat laitteessa ja vaihtopäistä 1 5 alustavasti sormella tai pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla. Kun käytät korva-/nenä-/kulmakarvapäätä 5, voit irrottaa leikkuupään, jotta voi puhdistaa sen paremmin (katso kuva F). Varo, ettet leikkaa itseäsi terävillä terillä.
3. Puhdista ajopää 1 tai nenä-/korva-/kulmakarvapää 5 aina käytön jälkeen juoksevalla vedellä.
4. Anna ajopään 1 tai nenä-/korva-/kulmakarvapään 5 kuivua kunnolla ennen kuin asetat sen uudestaan laitteeseen.

Lisävarusteet ja varaosat
Lisävarusteita ja varaosia voi tilata osoitteesta www.beurer.com tai ottamalla yhteyttä paikalliseen asiakaspalveluun (asiakaspalveluosoitteiden luettelo). Lisävarusteita ja varaosia on saatavana myös jälleenmyyjältä.

Kuvaus	Tuote- tai tilausnumero
Ajopää	164.362
Nenä-/korva-/kulmakarvapää	164.363

Hävittäminen
Kun laitteen käyttöikä on päättynyt, laitetta ei ympäristösyistä saa hävittää tavallisen talousjätteen seassa. Hävitä käytöstä poistettu laite toimittamalla se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Laite tulee hävittää EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Lisätietoja saat paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.
Paristoja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Ne saattavat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, joten ne ovat ongelmajätettä.
Ympäristölle haitallisissa paristoissa on seuraavia merkintöjä:
Pb = paristo sisältää lyijyä,
Cd = paristo sisältää kadmiumia,
Hg = paristo sisältää elohopeaa.

Tekniset tiedot

Paristo	1 x 1,5 V ⎓ AA-paristo LR06
Mitat	12,6 x 2,9 x 3,0 cm
Paino	51 g
Kotelointiluokka	IPX4
Käyttöolosuhteet	sallittu vain sisäkäyttöön

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

Löydät tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen seuraavasta osoitteesta:
https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php

Takuu
Tarkempia tietoja takuusta ja takuuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.

Pidätämme oikeuden muutoksiin, emmekä vastaa mahdollisista virheistä.

	Avfallshåndteres i samsvar med EU-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
Pb Cd Hg	Ikke kast batterier som inneholder farlige stoffer i vanlig husholdningsavfall

Produktbeskrivelse

1 Barberingstilbehør
2 LED-lysring
3 PÅ/AV-bryter
4 Batteriromdeksel
5 Tilbehør til nesehår/ørehår/øyenbryn
6 Beskyttelseshette

Bruk

Sette inn batterier
Før du tar produktet i bruk, må du sette inn det medfølgende batteriet. Med et fulladet batteri (1,5 V AA-batteri) kan produktet brukes i 60 minutter med full effekt. Sett inn batteriene på følgende måte:

1. Skru av 4 dekselet til batterirommet (se figur A).
2. Sett inn det medfølgende batteriet av type AA (1,5 V) i batterirommet. Pass på at du setter inn batteriet med polene riktig vei, som vist i figur A).
3. Skru batteridekselet 4 på igjen (se figur A).

Fjerne ansiktshår
1. Trekk beskyttelseshetten 6 opp og av (se figur B).
2. Produktet slås på ved å skyve PÅ/AV-bryteren 3 opp (se figur B).
3. For å fjerne ansiktshår, skal barberingstilbehøret 1 beveges forsiktig med sirkelbevegelser over det ønskede området i ansiktet (se figur C).
4. For å fjerne nese- og ørehår og forme øyenbrynene, bytt ut tilbehøret som vist i figur E .
5. Før tilbehøret til nesehår/ørehår/øyenbryn 5 langsomt og ikke for dypt inn i nese eller øre, eller form øyenbrynene (se figur D).
6. For å slå av produktet skyver du PÅ/AV- bryteren 3 nedover.

Rengjøring og vedlikehold
1. Før rengjøring, ta barberingstilbehøret 1 eller tilbehøret til nesehår/ørehår/øyenbryn 5 av produktet (se figur E).
2. Fjern det meste av hårrestene fra produktet og delene 1 5 med fingeren eller en myk, lofri klut. Ved bruk av tilbehør til nesehår/ørehår/øyenbryn, 5 kan skjæreenheten fjernes for bedre rengjøring (se figur F). Pass på at du ikke skjærer deg på de skarpe knivene.
3. Rengjør deretter barberingstilbehøret 1 eller tilbehøret til nesehår/ørehår/øyenbryn under rennende vann 5 etter hver gangs bruk.
4. La det barberingstilbehøret 1 eller tilbehøret til nesehår/ørehår/øyenbryn 5 tørke helt før du setter det tilbake på produktet.

Tilbehør og reservedeler
For tilbehør og reservedeler, se www.beurer.com eller ta kontakt på serviceadressen i ditt land (se liste over serviceadresser). Tilbehør og reservedeler er også tilgjengelig i butikkene.

Betegnelse	Artikkel-/ordrenummer
Barberingstilbehør	164.362
Tilbehør til nesehår/ørehår/øyenbryn	164.363

Avfallshåndtering
Av hensyn til miljøet skal produktet etter endt levetid ikke avfallshåndteres sammen med vanlig husholdningsavfall. Produktet kan leveres inn på et lokalt innsamlingssted. Produktet skal kastes i henhold til WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørsmål angående dette, kan du henvende deg til de kommunale myndighetene som har ansvar for avfallshåndteringen.
Batterier skal ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet. De kan inneholde giftige tungmetaller, og skal behandles som spesialavfall.
Disse symbolene finnes på batterier som inneholder skadelige stoffer:
Pb = batteriet inneholder bly,
Cd = batteriet inneholder kadmium,
Hg = batteriet inneholder kvikksølv.

Tekniske spesifikasjoner

Batteri	1 x 1,5 V ⎓ Batteri AA LR06
Mål	12,6 x 2,9 x 3,0 cm
Vekt	51 g
Kapslingsgrad	IPX4
Omgivelsesbetingelser	Kun egnet for bruk innendørs

Med forbehold om tekniske endringer.

Samsvarserklæringen for dette produktet finner du på:
https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php

Garanti
Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene på det medfølgende garantiarket.

Med forbehold om feil og endringer

⎓	**Likström** Produkten är endast avsedd för användning med likström
IPX4	Skydd mot stänkvatten
	Tillverkare
	Avfallshantera produkten enligt EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE
Pb Cd Hg	Batterier som innehåller skadliga ämnen ska inte kasseras som hushållsavfall

Beskrivning av produkten

1 Rakhuvud
2 LED-ljusring
3 Startreglage
4 Batterilucka
5 Tillbehör för näshår/öronhår/ögonbryn
6 Skyddskåpa

Användning

Sätta i batteriet
Innan du använder produkten första gången ska du sätta i det medföljande batteriet. Med ett fulladdat batteri (1,5 V AA-batteri) kan produkten användas i 60 minuter med full kapacitet. Så här gör du för att sätta i batteriet:

1. Öppna batteriluckan 4 (se bild A).
2. Sätt i ett batteri av typen AA (1,5 V) i batterifacket. Se till att sätta i batteriet med polerna vända åt rätt håll enligt markeringen i batterifacket (se bild A).
3. Stäng batteriluckan helt 4 igen (se bild A).

Borttagning av ansiktshår
1. Dra skyddskåpan 6 uppåt (se bild B).
2. Starta produkten genom att skjuta startreglaget 3 uppåt (se bild B).
3. Avlägsna ansiktshår genom att med försiktiga cirkelrörelser föra rakhuvudet 1 över det ställe i ansiktet där du önskar hårborttagning (se bild C).
4. För borttagning av näs- och öronhår samt för att forma ögonbrynen, byt ut tillbehören såsom bilden E visar.
5. För in tillbehör för näs-/öronhår/ögonbryn 5 långsamt och inte för djupt in i näsan eller örat alternativt forma ögonbrynen (se bild D).
6. Stäng av produkten genom att föra startreglaget 3 neråt.

Rengöring och underhåll
1. Ta bort rakhuvudet 1 resp. tillbehöret för näshår/öronhår/ögonbryn 5 från produkten före rengöring (se bild E).
2. Ta bort så mycket hår du kan från produkten och tillbehören 1 5 med fingret eller med en mjuk, luddfri trasa. På tillbehöret för näs-/öronhår/ögonbryn 5 kan bladinsatsen tas bort för enklare rengöring (se bild F). Se upp så att du inte skär dig på det vassa knivbladet.
3. Rengör därefter rakhuvudet 1 resp. tillbehöret för näshår/öronhår/ögonbryn 5 efter varje användning under rinnande vatten.
4. Låt rakhuvudet 1 resp. tillbehöret för näshår/öronhår/ögonbryn 5 torka helt innan du sätter tillbaka dem på produkten igen.

Tillbehör och reservdelar
Om du vill köpa tillbehör och reservdelar kan du gå in på www.beurer.com eller kontakta oss på serviceadressen (se listan med serviceadresser) i ditt land. Tillbehör och reservdelar finns även i handeln.

Beteckning	Artikel- resp. beställningsnummer
Rakhuvud	164.362
Tillbehör för näshår/öronhår/ögonbryn	164.363

Avfallshantering
Av miljöskäl får produkten inte kastas i hushållsavfallet när den ska kasseras. Lämna den i stället till en återvinningscentral. Produkten ska kasseras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Vänd dig till ansvariga kommunala myndigheter vid frågor som rör avfallshantering.
Batterier får inte slängas i hushållsavfallet. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska sorteras som farligt avfall.
Följande teckenkombinationer förekommer på batterier som innehåller skadliga ämnen:
Pb = batteriet innehåller bly,
Cd = batteriet innehåller kadmium,
Hg = batteriet innehåller kvicksilver.

Tekniska specifikationer

Batteri	1 x 1,5 V ⎓ Batteri AA LR06
Mått	12,6 x 2,9 x 3,0 cm
Vikt	51 g
Kapslingsklass	IPX4
Omgivning	Får endast användas inomhus

Med reservation för tekniska ändringar.

Försäkran om överensstämmelse för denna produkt finns här:
https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php

Garanti
Mer information om garantin och garantivillkoren hittar du i den medföljande garantifoldern.

Med förbehåll för felaktigheter och ändringar

576.12_HL16_2021-01-13_01_IM1a_BEU